

**Procès-verbal** de la séance extraordinaire du conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce de la Ville de Montréal tenue le mercredi 5 octobre 2016 à 18 h au 5151, chemin de la Côte-Sainte-Catherine à Montréal, sous la présidence de monsieur le maire Russell Copeman, et à laquelle les personnes suivantes sont présentes :

Marvin Rotrand, conseiller du district de Snowdon (18 h 20);  
Lionel Perez, conseiller du district de Darlington;  
Peter McQueen, conseiller du district de Notre-Dame-de-Grâce;  
Magda Popeanu, conseillère du district de Côte-des-Neiges;  
Jeremy Searle, conseiller du district de Loyola (18 h 10).

ainsi que :

Stéphane Plante, directeur de l'arrondissement;  
Denis Gendron, directeur des services administratifs et du greffe;  
Hélène Brousseau, chef de division – ressources financières et matérielles;  
Geneviève Reeves, secrétaire d'arrondissement.

---

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, monsieur le maire de l'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

---

Monsieur le maire déclare la séance ouverte à 18 h 05.

## **RÉSOLUTION CA16 170266**

### **ADOPTION - ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par Lionel Perez

appuyé par Magda Popeanu

D'adopter l'ordre du jour de la séance extraordinaire du 5 octobre 2016 à 18 h du conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10.02

---

### **PÉRIODE DE COMMENTAIRES DU MAIRE ET DES CONSEILLERS**

- Russell Copeman Explique le but de la présente séance, soit l'adoption du budget de fonctionnement 2017 à être soumis au comité exécutif et au conseil municipal pour approbation. Une soirée d'information s'est tenue à cet égard le 19 septembre dernier.



- Lionel Perez Indique que des solutions ont été trouvées avec les services pour palier les défis et enjeux financiers, qu'il s'agit d'un très bon budget et qu'il a l'intention de voter en sa faveur.  
Souligne l'apparence d'une réduction importante dans le budget, réduction compensée par diverses interventions de la Ville centre.

## PÉRIODE DE QUESTIONS ET DE DEMANDES DU PUBLIC

- Jennifer Auchinleck **Dépose une pétition demandant une augmentation des ressources allouées aux inspections de logements** et à titre d'organisatrice communautaire à la Corporation de développement communautaire de Côte-des-Neiges, demande quels gestes seront posés pour assurer la santé, la sécurité et la dignité des locataires.
  - *M. Copeman indique que le défi est de réagir au besoin pressant dans une ère de restriction budgétaire. Il est convaincu que les nouveaux postes permanents d'inspecteurs augmenteront l'efficacité et indique être ouvert aux suggestions. Il ajoute que la Direction de l'habitation travaille avec la Direction de la santé publique sur des indicateurs de risques et d'insalubrité pour mieux cibler les actions.*
  - *M. Rotrand indique avoir pris note de préoccupations des organismes et qu'elles ont été transmises aux services, notamment la question des délais de suivis par les inspecteurs.*
  - *M. McQueen croit qu'il faudrait trouver un autre 80 000 \$ dans le budget pour un inspecteur additionnel.*
  - *M. Perez rappelle que l'arrondissement a mis en place une inspection préventive qui a permis de faire 2 000 inspections additionnelles par année. Il n'est pas convaincu qu'augmenter le nombre d'inspecteurs serait plus efficace et il souligne que les locataires ont des droits et pourraient faire des demandes à la Régie du logement.*
- Zahiruddin Mamun Indique que malgré l'inspection de la Ville en juin 2015 et l'envoi d'un avis au propriétaire, son appartement est toujours en mauvais état, tout comme la santé de sa famille. Demande plus de ressources pour les inspections.
  - *M. Copeman est surpris des délais de traitement du dossier et souhaite obtenir un suivi de son dossier. Il précise que même s'il y avait eu un suivi rapide après l'inspection, il faut accorder un délai raisonnable aux propriétaires pour corriger les déficiences, et il ne croit pas qu'augmenter le nombre d'inspecteurs réglerait le problème d'insalubrité.*
- Annie Lapalme À titre de représentante de l'Œil Côte-des-Neiges, remarque qu'il y a de grosses lacunes quant aux suivis suite aux inspections et quant à leur qualité. Demande si ces problèmes sont liés aux ressources.
  - *M. Copeman croit qu'il faut prendre une approche globale et qu'il ne s'agit pas uniquement d'une question de ressource. Il n'a pas eu d'indication contraire quant au professionnalisme des inspecteurs et suggère d'en discuter avec la citoyenne. Il précise que lorsque la santé et la sécurité des locataires est en danger, la Ville agit très rapidement et que la Direction de l'habitation a déjà émis des avis d'évacuation lorsque nécessaire.*
  - *Mme Popeanu croit qu'un budget est un acte politique relié aux priorités d'une administration et elle s'engage à suggérer au maire la mise en place d'un chantier qui s'appelle Salubrité de logement dans Côte-des-Neiges.*
  - *M. Plante indique que le nombre d'inspecteurs et le nombre d'inspection par jour par inspecteur a augmenté et qu'on peut s'assurer de leur qualité.*



- Candy Barnes

Demande pourquoi il ne semble jamais y avoir d'argent pour augmenter le nombre d'inspecteurs en logement et pourquoi elle n'a obtenu aucun suivi quant à ses demandes.

- *M. Copeman clarifie qu'aucun poste d'inspecteur de logement n'a été coupé. Il croit que la présente administration a démontré que les inspections de logement sont une priorité et invite la citoyenne à transmettre aux services l'information relative à un dossier particulier pour suivi.*

- *McQueen indique que ce qui a changé depuis l'année dernière est l'énorme surplus accumulé par l'arrondissement. Il croit possible de trouver de l'argent cette année et indique qu'il proposera un amendement au budget.*

- *M. Rotrand soulève qu'au caucus relatif au budget, aucune question n'a été posée quant à une augmentation des montants alloués aux inspections de logement. Il croit qu'il s'agit d'un grand pas d'avoir créé deux postes d'inspecteurs permanents à temps plein et qu'il faut coopérer pour cibler des sites que l'on sait problématiques.*

- *Mme Popeanu précise que le budget actuel reflète la troisième année d'une expérimentation de l'administration Coderre, portant le nom de budget paramétrisé. Elle rappelle que lorsque ce budget a été adopté, elle a voté contre car plusieurs paramètres ne correspondaient pas à la réalité. Elle indique que l'adoption d'un budget est un acte très politique et rappelle au maire qu'il avait prévu 200 000 \$ pour la lutte à la pauvreté, qu'on ne retrouve plus dans le budget actuel.*

**M. Russell Copeman suspend à 19 h 05 la séance extraordinaire pour permettre l'ouverture de la séance ordinaire fixée à 19 h.**

**Reprise de la séance extraordinaire à 21 h 25.**

## **PÉRIODE DE QUESTIONS DES MEMBRES DU CONSEIL**

- Peter McQueen

S'interroge sur le programme mis en place pour l'embauche d'étudiants dans les parcs et mentionne avoir reçu des plaintes concernant des étudiants assignés au parc NDG.

M. Gendron explique que la Ville centre a transféré 78 000 \$ aux arrondissements dans le cadre du programme Montreal.net. De ce montant, l'arrondissement a injecté 60 000 \$ supplémentaires pour maintenir l'embauche des étudiants. M. Plante s'étonne des commentaires de M. McQueen, d'autant que c'est la première fois qu'il en entend parler. Il explique que les étudiants ont comme principales tâches de ramasser les débris dans les parcs et sur les rues avoisinantes. M. Boutin ajoute qu'ils sont embauchés pour l'été, ont fait un excellent travail et que ce sont les cols bleus qui coupent le gazon.

## **RÉSOLUTION CA16 170269**

### **PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2017**

Il est proposé par Russell Copeman

appuyé par Lionel Perez



D'adopter et soumettre au comité exécutif les prévisions budgétaires de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce, pour l'exercice financier 2017.

Monsieur le maire Russell Copeman et les conseillers Marvin Rotrand, Lionel Perez et Jeremy Searle votent en faveur de la proposition.

La conseillère Magda Popeanu et le conseiller Peter McQueen votent contre la proposition.

---

Un débat s'engage.

---

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

30.01 1164535012

---

L'ordre du jour étant épuisé, monsieur le maire déclare la séance close.

La séance est levée à 22 h 10.

---

Russell Copeman  
Le maire d'arrondissement

---

Geneviève Reeves  
La secrétaire d'arrondissement

Les résolutions CA16 170266 et CA16 170269 consignées dans ce procès-verbal sont considérées signées comme si elles l'avaient été une à une.

